

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	O zaś dziewicach nakazu Pana nie mam mniemanie zaś daję jak dostępujący litości od Pana godny wiary być
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co do dziewic* zaś nakazu Pańskiego nie mam, daję jednak radę jako ten, który dzięki okazanemu przez Pana miłosierdziu** jest godny zaufania.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	O zaś dziewicach rozkazu Pana nie mam, mniemanie zaś daję, ponieważ dostąpiwszy litości od Pana (ja) godny wiary być*. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	O zaś dziewicach nakazu Pana nie mam mniemanie zaś daję jak dostępujący litości od Pana godny wiary być

¹⁾ <x>470 19:12</x>

²⁾ <x>540 4:1</x>; <x>610 1:12-13</x>

³⁾ <x>530 4:2</x>

⁴⁾ "ja godny wiary być" jako skutek dostąpienia litości od Pana. Składniej: "jestem godny wiary".